Чурзин Яромир Дмитриевич
студент
Красников Андрей Александрович
студент
Осенний Илья Романович
студент
Научный руководитель
Фролова Ольга Алексеевна
канд. филол. наук, доцент
ФГБОУ ВО «МИРЭА – Российский технологический университет»
г. Москва

КОНТЕКСТУАЛЬНЫЙ ПОДХОД К ИЗУЧЕНИЮ ФРАЗОВЫХ ГЛАГОЛОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация: *в статье рассматриваются многозначность фразовых глаголов английского языка и возможности использования контекста при обучении студентов. На примере сочетаний с take, get, put и break анализируются трудности понимания значения, выбора перевода и грамматического оформления. Предлагается последовательность учебной работы от сопоставления контекстов и обращения к словарю до самостоятельного употребления изученных единиц. Определяются функции преподавателя и критерии проверки усвоения материала. Отдельно отмечаются языковые особенности, которые следует учитывать при разработке заданий на развитие лексических навыков.*

Ключевые слова: *английский язык, фразовые глаголы, многозначность, контекст, обучение лексике, лексические навыки.*

Фразовые глаголы представляют трудность для изучающих английский язык, поскольку знакомые компоненты могут образовывать сочетание с новым значением. Например, take off в зависимости от контекста означает «снять», «взлететь» или «начать быстро развиваться». Запоминание только одного русского соответствия не позволяет уверенно понимать такую единицу в разных

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

ситуациях. Для преподавателя возникает методическая задача: связать усвоение значения с анализом предложения и последующим использованием выражения в речи.

Цель статьи – раскрыть роль контекста в понимании фразовых глаголов и предложить приёмы их изучения на занятиях английским языком в неязыковом вузе. Материалом служат сочетания с take, get, put и break, словарные толкования и составленные для учебных целей примеры. Используются семантический и сопоставительный анализ, а также методическое моделирование заданий. Упражнения рассчитаны преимущественно на студентов среднего уровня владения языком и требуют адаптации к конкретной группе.

В учебной практике термин «фразовые глаголы» нередко охватывает разные многословные глагольные сочетания. При этом необходимо различать собственно сочетания глагола с наречной частицей, например take off, и предложные глаголы, например look after. Различие существенно при объяснении порядка слов: модель одной группы нельзя автоматически переносить на другую [1]. Для студента важна не столько подробная классификация, сколько умение распознать единицу целиком и проверить способ её употребления.

Значение сочетания может сохранять связь с пространственным образом или становиться переносным. В get up («вставать») такая связь сравнительно прозрачна, тогда как get over an illness («оправиться после болезни») выражает преодоление состояния. Образ может служить опорой для объяснения, но не заменяет словарной проверки. Попытка вывести любое значение из перевода частицы создаёт риск ошибочной догадки.

Многозначность наглядно проявляется в сочетании break down. В предложении The printer broke down речь идёт о поломке, а в She broke down and cried – об эмоциональном срыве. Сопоставление показывает, что перевод определяется субъектом и ближайшим речевым окружением. Эти примеры можно использовать для постановки учебного вопроса: какие слова позволяют выбрать нужное значение и почему другой вариант здесь не подходит?

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Грамматическое оформление необходимо изучать вместе со значением. В сочетании take off в значении «снять одежду» существительное допускает два положения: take off your coat и take your coat off. Местоимение ставится между глаголом и частицей: take it off. Форма take off it в этом значении неверна [4]. Таким образом, знать русский перевод недостаточно: обучающийся должен освоить конструкцию, в которой выражение употребляется.

Для первичного анализа предлагается сопоставить три предложения: The plane took off at noon; Anna took off her jacket; Their business took off last year. В первом случае значение «взлететь» определяется словом plane, во втором значение «снять» связано с дополнением jacket, в третьем business указывает на успешное развитие дела [2]. Студенты выделяют контекстные подсказки, формулируют перевод и объясняют различия между примерами.

По ответам студентов видно, где возникает затруднение. Если студент во всех случаях выбирает «снять», он переносит знакомое значение на новый контекст. Правильный перевод без объяснения стоит проверить на другом примере. При обсуждении студенты называют слова, на которые опирались при выборе, а не просто угадывают перевод.

Контекст включает и ситуацию общения. Например, put off the meeting и postpone the meeting могут описывать перенос встречи, но выбор выражения зависит от характера сообщения. При этом фразовые глаголы нельзя в целом объявлять исключительно разговорными: их стилистические характеристики различаются [1]. На занятии уместно сравнить сообщение одногруппнику и официальное письмо, предложив студентам проверить словарные пометы и объяснить свой выбор.

Работу с фразовыми глаголами можно связать с чтением или слушанием текста, разбором формы и собственным высказыванием. П. Нейшн выделяет в языковом курсе восприятие и порождение содержательной речи, целенаправленное изучение языка и развитие беглости [3]. Поэтому список переводов дополняется заданиями, в которых студенты сначала выясняют значение сочетания, а затем используют его в речи.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

На первом этапе преподаватель предлагает короткий текст о знакомой студентам ситуации: подготовке проекта, поездке или технической неисправности. Для одного учебного фрагмента можно отобрать три-четыре сочетания, например put off, find out, take off и break down. Объём материала определяется подготовкой группы. Студенты сначала устанавливают общий смысл сообщения, затем выделяют выражения, которые нельзя уверенно понять по отдельным компонентам.

На втором этапе обучающиеся сравнивают возможные толкования и обращаются к учебному словарю. В записи фиксируются сочетание, значение в данном контексте, грамматическая модель и собственный пример. Преподаватель обращает внимание на переходность, положение дополнения и стилистические пометы. Для take off формы с одеждой и транспортом записываются отдельно: значения и грамматические модели здесь разные.

На третьем этапе студенты выполняют короткие упражнения. Например, заменяют the meeting местоимением в We put off the meeting, получают We put it off и объясняют порядок слов. В другом задании выбирают значение break down в двух коротких сообщениях. После индивидуальной работы ответы обсуждаются в парах; преподаватель разбирает ошибки, которые повторяются у нескольких студентов.

На четвёртом этапе материал включается в общение. Один студент сообщает, что оборудование сломалось и встречу придётся перенести; другой уточняет обстоятельства и предлагает решение. Возможные реплики: The printer has broken down. Can we put off the meeting? Условием задания становится понятное сообщение о проблеме и согласование дальнейших действий. Использование изученной лексики оценивается с учётом естественности реплик: формальное включение всех выражений не должно разрушать смысл диалога.

Проверку лучше проводить на новых примерах. В короткой самостоятельной работе студент объясняет значение сочетания, исправляет порядок слов и составляет реплику для заданной ситуации. Преподаватель отдельно оценивает

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

понимание, грамматику и уместность употребления. Такой комментарий помогает студенту понять, какую ошибку нужно исправить.

На следующем занятии преподаватель может вернуться к изученным единицам в другом тексте. Сопоставление первичных и повторных ответов помогает определить дальнейшие задания, однако само по себе не доказывает эффективность методики. Для такого вывода необходимы специально организованная апробация, сопоставимые условия и достаточный объём наблюдений.

Чтобы задания не перегружали студентов, преподаватель выбирает короткий понятный контекст и небольшое число новых выражений. Тем, кому материал даётся трудно, можно предложить готовые толкования и опорные слова. Более подготовленные студенты сами составляют два контекста с разными значениями одного сочетания. В каждом случае задача одна: связать форму выражения с его значением и условиями употребления.

При изучении фразового глагола студенту нужно знать его значение, грамматическую модель и ситуацию употребления. Сопоставление контекстов помогает выбрать нужный перевод и объяснить выбор. Предложенные задания ведут от распознавания выражения и проверки значения к изменению конструкции и собственной реплике. Такой порядок помогает преподавателю точнее разбирать ошибки. Следующий шаг – опробовать задания на занятиях и проверить, сохраняются ли навыки при отсроченной проверке.

Список литературы

1. Cambridge Dictionary. Phrasal verbs and multi-word verbs // English Grammar Today. – URL: https://dictionary.cambridge.org/grammar/british-grammar/verbs-multi-word-verbs (дата обращения: 11.10.2026). – Текст : электронный.

2. Cambridge Dictionary. Take off. – URL: https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/take-off (дата обращения: 11.10.2026). – Текст : электронный.

3. Nation, P. The Four Strands / P. Nation // Innovation in Language Learning and Teaching. – 2007. – Vol. 1, No. 1. – P. 2–13. – DOI 10.2167/illt039.0.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

4. Walter, L. An introduction to phrasal verbs / L. Walter // About Words – Cambridge Dictionary. 24.09.2014. – URL: https://dictionaryblog.cambridge.org/2014/09/24/an-introduction-to-phrasal-verbs/ (дата обращения: 11.10.2026). – Текст : электронный.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)